

Table des matières

Hélène MIESSE	
<i>Introduction : Renaissance(s), norme(s), classicisme</i>	7

Première partie

À la recherche d'une norme linguistique partagée

Paola MORENO	
<i>Gli appunti grammaticali di Francesco Guicciardini, tra «fiorentino argenteo» e modello bembiano</i>	17

Maria Irene TORREGROSSA	
<i>Revisioni ariostesche: nel cantiere del Furioso alla ricerca della norma</i>	53

Maria Chiara TARSI	
<i>«Altre materie» e «altre parole» nella poesia di Giovanni Guidiccioni</i>	65

Paolo TROVATO	
<i>Norma o norme? Qualche sondaggio sull'italiano letterario del Cinquecento</i>	77

Nicola DE BLASI	
<i>La percezione della norma a Napoli attraverso il laboratorio grammaticale di Benedetto Di Falco</i>	95

Antonino CALECA	
<i>Il volgare de Le Vite di Giorgio Vasari e la «questione della lingua»</i>	107

Deuxième partie

Création et normalisation des lexiques techniques

Donatella FRATINI	
<i>I «vocaboli particolari» degli artefici: appunti sulla nomenclatura delle arti nelle due edizioni delle Vite vasariane</i>	127

Sophie Elaine WOLF	
<i>Disegnare per spiegare: osservazioni sull'illustrazione nei Trattati d'architettura di Francesco di Giorgio</i>	145

Michel PRETALLI

*La mise en écriture des savoirs militaires
dans l'Italie de la seconde moitié du XVI^e siècle* 155

Emanuele VENTURA

*«Rocche, Cittadele, o Fortezze, che le vogliamo chiamare»:
note sul lessico dell'architettura militare nel Cinquecento* 165

Luisa PERLA

*Lexique technique, emprunt et interférence lexicale :
vers une codification linguistique du vocabulaire de la danse
à la Renaissance (Italie-France)* 179

Emanuela SPECCHIA

I trattati di danza del Cinquecento: linguaggio e normativizzazione 191

Isabelle BOUVRANDE

*De la réduction en art : enjeu de la conceptualisation d'une pratique picturale,
le colorito, à la Renaissance* 205

Troisième partie

Regards croisés, entre peinture et architecture

David EKSERDJIAN

*Establishing a Norm for the High Renaissance:
Raphael and the Dissemination of a Style* 217

Nicolas MISERY

*Du macaronisme à l'idéal de l'imitatio :
Parmigianino dans l'atelier des Mazzola à Parme, v. 1519-1521* 237

Stefania GIROMETTI

*Entre Florence et Milan : enjeux d'un nouveau langage architectural
au milieu du Quattrocento* 253

Clarisse EVRARD

*Les majoliques historiées de Francesco Xanto Avelli,
une anthologie visuelle des normes de son temps?* 267

Émilie PASSIGNAT

*L'invention au carrefour d'un système de normes :
moti, composizioni et forme dans le Trattato de Giovanni Paolo Lomazzo* 283

Orietta LANZARINI

*Quando il disegno si fa norma: la rappresentazione dei frammenti
antichi nei manoscritti del secondo Cinquecento* 297

Bernd KULAWIK

*Establishing Norms for a New Architecture:
The Project of the Accademia romana, its Goals and Results* 311

Gianluca VALENTI
Conclusions : « De l'uso frequentato si fan norme » :
l'Italie au XVI^e siècle, entre normalité et normativité 323

Les auteurs 337

Index des personnes 339